



ဟိန်းလတ်
(မြန်မာပြန်ဆိုသူ)

စနိုးဒန် ဖိုင်တွဲများ

ကမ္ဘာ့အရှိဆုံး လူတစ်ယောက်၏ အတွင်းရေးကတ်ကိန်း

THE SNOWDEN FILES

The Inside Story of The World's Most Wanted Man

Luke Harding

အမှာ စာ

"အက်ဒဝပ်စနိုးဒန်"သည် သမိုင်းတွင် လူသိရှင်ကြား အကျော်စောအဖြစ်ဆုံးပုဂ္ဂိုလ်များ ထဲမှ တစ်ဦး ဖြစ်၏။ ကမ္ဘာပေါ်တွင် အင်အားအကြီးမားဆုံးထောက်လှမ်းရေးအဖွဲ့ကြီးထဲမှ ထိပ်တန်းလျှို့ဝှက်ဖိုင်များကို ခိုးယူသွားသူ။ ယခင်က တစ်ခါမှ မည်သူမျှ မလုပ်ကြဖူးခဲ့။ ထိုဖိုင်တွဲများကို အများ ပြည်သူရှေ့ ချပြသည့်ပုံစံမျိုးလည်း မရှိခဲ့။ သို့သော် ဒါကို စနိုးဒန်က လုပ်ခဲ့၏။

သူ၏ ကျွမ်းကျင်မှုများက မကြုံစဖူးဟု ပင် ဆိုရမည်။ သော့သုံးထပ်ခတ်ထားသော ဖိုင်တွဲဗီရို များ နှင့် မီးခံသေတ္တာများ ထဲတွင် မှတ်တမ်းမှတ်ရာပေါင်း ထောင်နှင့်ချီ၊ စကားလုံးပေါင်း သန်းနှင့်ချီ သော စာကြည့်တိုက်များ၊ အားလုံးကို သိမ်းဆည်းထားသည် ဆိုသည် ကို ယနေ့ကွန်ပျူတာခေတ် မတိုင်မီက ပြောလျှင်ယုံနိုင်သူရှားမည်။

စနိုးဒန်၏ လှုပ်ရှားမှုများကား မှတ်လောက်သားလောက် ရှိလှ၏။ သူက အမေရိကန် အမျိုးသားလုံခြုံရေး အေဂျင်စီနှင့် ၎င်း၏ မဟာမိတ်များ ၏ အမူအကျင့်အဝတ်ကို ဖော်ထုတ်ဖွင့်ချ ပြနိုင်ခဲ့၏။ တကယ်တော့ သူသည် ငွေကြေးကို စိတ်ဝင်စားသူမဟုတ်။ အကယ်၍ သူသာ ငွေမက်သူ ဆိုလျှင် ဤလျှို့ဝှက်မှတ်တမ်းများကို နိုင်ငံခြားထောက်လှမ်းရေးဌာနများ သို့ ဒေါ်လာသန်းပေါင်း များ စွာဖြင့်

ရောင်းချနိုင်မည် ဖြစ်၏။ သို့တည်းမဟုတ် သူတို့ လက်ဝဲအယူအဆ (သို့မဟုတ်) မှာကပ် ဝါဒကို နှစ်သက်သူဖြစ်ပါကလည်း ဤမှတ်တမ်းများ ဖြင့် သူ အမေရိကကို အကြပ်ကိုင်၍ ရနိုင်၏။ တကယ်တော့၊ သူက လူထူးလူဆန်း၊ သူက အမေရိကန် ဖွဲ့စည်းအုပ်ချုပ်ပုံ အခြေခံဥပဒေကို ချစ်မြတ် နိုးသူ ဖြစ်၏။ သူက လွတ်မြောက်ရေးလှုပ်ရှားသူ နိုင်ငံရေးသမား "ရွန်ပေါလ်"ကို ကြည်ညိုသူဖြစ် ၏။ "ရွန်ပေါလ်"၏ အမြင်များက ရီပတ်ဘလီကန်များ ၏ အမြင်များ အတိုင်းဖြစ်သည် ။

"စနိုးဒန်" ဖော်ထုတ်ပြခဲ့တာတွေက အရေးကြီးသည် ။ သူ့ဖိုင်များက ထောက်လှမ်းရေး အေဂျင်စီများ ၏ အီလက်ထရွန်နစ်နည်းပညာဖြင့် သူတစ်ပါး၏ သတင်းများကို ခိုးကြောင်ခိုးဝှက် နားထောင်သည့်ပုံစံတွေကို ဖော်ထုတ်ပြခဲ့၏။ ၉/၁၁ အကြမ်းဖက်တိုက်ခိုက်မှုနောက်ပိုင်းတွင် ဤသို့ သော မသမာသသို့ ထောက်လှမ်းရေးမျိုး ပေါ်လာခဲ့၏။

အမေရိကန်နိုင်ငံ လုံခြုံဘေးကင်းရန်အတွက် "နာဆာ"နှင့် ၎င်း၏ ဗြိတိသျှပါတနာ အသေးစားဖြစ်သော အစိုးရဆက်သွယ်ရေးဌာနချုပ်၊ ဂျီစီအိပ်ချ်ကျူ (ဟတ်ဝဲများကို ထိန်းချုပ်သော အင်တာနက်နှင့် ဆက်သွယ်ရေးလုပ်ငန်း အကြီးစားများ နှင့် လျှို့ဝှက်စွာ မဟာမိတ်လုပ်ထားသူ) တို့ သည် သူတို့ ၏ နည်းပညာကျွမ်းကျင်မှုများ အားလုံးကို အသုံးပြုကာ "အင်တာနက်ဆရာကြီး တစ်ဆူ" လုပ်နေကြ၏။ ဒီမိုကရက်တစ် ချုပ်ကိုင်မှုမရှိ။

ခြုံ၍ ဆိုရလျှင် ဤကမ္ဘာကြီးတစ်ခုလုံး အထောက်လှမ်းခံနေရသည် ဟု ပင်ဆိုရမည်။ ဂူဂယ်လ်၊ စတစ်၊ လက်ကိုင်ဖုန်းများ ၊ ဂျီပီအက်စ်၊

ယူကျူ၊ ဘော၊ အီးကောမတ်(စ်)၊ အင်တာနက်၊ ဘဏ် လုပ်ငန်းနှင့် ကျန်အားလုံးတို့ သည် ထောက်လှမ်းရေးအတွက် အသုံးချသောစက်များ ဖြစ်ကုန်ကြပြီ။ "၁၉၈၄"ဟူသော စာအုပ်ကို ရေးခဲ့သူ စာရေးဆရာကြီး "ဂျော့အော်ဝယ်လ်"သာရှိလျှင် အံ့ဩလိုက် မည့်ဖြစ်ခြင်း။

"စနိုးဒန်"၏ ဖွင့်ထုတ်ချက်များကို ပထမဆုံး ပုံနှိပ်ဖော်ပြသည့် စာ စော င် မှာ "ဂါးဒီးယန်း" သတင်းစာဖြစ်ကြောင်း ကျွန်တော်ဝမ်းမြောက်စွာ ပြောလိုက်ပါသည် ။ "စနိုးဒန်" ကိုယ်တိုင် ဖြစ်စေ ချင်သကဲ့သို့ ဤလျှို့ဝှက်ချက်များကို ဖွင့်ထုတ်ပေးရန်မှာ ကျွန်တော်တို့ တာဝန်ပင်ဖြစ်သည် ဟု သဘောထားပါသည် ။ သို့သော် ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးချင်း၏ လုံခြုံမှုအတွက်ကား ကျွန်တော်တို့ ကာကွယ် ထိန်းသိမ်းထားပါသည် ။

ယခုကဲ့သို့ လုပ်ဆောင်နိုင်မှုအတွက် ကျွန်တော်တို့ အထူးပင် ဂုဏ်ယူပါသည် ။ ဤသတင်း ထွက်ပေါ် လာပြီးနောက် ပြုပြင်ပြောင်းလဲမှုများ လုပ်၍ အချေအတင် ဆွေးနွေးပွဲများ ၊ တောင်းဆိုမှု များကို အမေရိကန်၊ ဂျာမနီ၊ ပြင်သစ်၊ ဘရာဇီး၊ အင်ဒိုနီးရှား၊ ကနေဒါ၊ ဩစတြေးလျနှင့် ဗြိတိန်တို့ တွင် ပြုလုပ်ကြသည် ကို တွေ့ရပါသည် ။ အမေရိကန် ဖွဲ့စည်းအုပ်ချုပ်ပုံ၊ အခြေခံဥပဒေ၏ ပထမဆုံး ပြင်ဆင်မှုကို ဖြစ်စေသည့်အတွက်လည်း ကျွန်တော်တို့ ဂုဏ်ယူပါသည် ။ ၎င်းသည် သတင်းစာလွတ် လပ်ခွင့် ဖြစ်၏။ ဤလွတ်လပ်ခွင့်သည် ကျွန်တော်တို့ အားလုံးကို အကာအကွယ်ပေးနိုင်သည့် လွတ်လပ်ခွင့်ပင် ဖြစ်၏။

အယ်လင်ရပ်စ်ဘရစ်ဂါ
ဂါးဒီးယန်းသတင်းစာ အယ်ဒီတာချုပ်

လန်ဒန်၊ ဖေဖော်ဝါရီ၊ ၂၀၁၄ ခုနှစ်

စာရေးဆရာ လု(စ်)ဟာဒင်း

"လု(စ်)ဟာဒင်း"သည် ဂါးဒီးယန်းသတင်းစာ၏ သတင်းစာဆရာ၊ စာရေးဆရာနှင့် ဆုရ နိုင်ငံခြားသတင်းထောက် ဖြစ်၏။ ၂၀၀၇ မှ ၂၀၁၁ ကြားတွင် သူသည် ဂါးဒီးယန်းသတင်းစာ၏ မော်စကို သတင်းတာဝန်ခံ ဖြစ်၏။ သူက "အလက်ဇန်းဒါးလစ်ဗီနင်ကို" အသတ်ခံရမှု သတင်းကို ရေးခဲ့၍ ကရင်မလင်က သူ့ကိုနိုင်ငံမှ မောင်းထုတ်ခဲ့၏။ စစ်အေးတိုက်ပွဲအပြီးကာလတွင် ဤကိစ္စ သည် ပထမဆုံးဖြစ်ရပ် ဖြစ်၏။

သူက "စနိုးဒန်ဖိုင်တွဲ"စာအုပ်အပါအဝင် "မာဖီးယားနိုင်ငံ ရက်စက်ကြမ်းကြုတ်သော ရုရှား ၏ ရန်သူဖြစ်လာရသော သတင်းထောက်တစ်ဦး"စာအုပ်၊ "ဝီကီလ်(စ်)-ဂျူလီယန် အဆန်ဂီ၏ လျှို့ဝှက်ချက် စစ်ပွဲအတွင်းရေး"စာအုပ်၊ "လူလိမ်-ဂျူနသန်အောင် ကျဆုံးခန်း"စာအုပ်၊ "အလွန် ဈေးကြီးသောအဆိပ် လစ်ဗီနင်ကို အသတ်ခံရခြင်းနှင့် ရုရှား၏ အနောက်နိုင်ငံစစ်ပွဲ"စသည့် ဝတ္ထု မဟုတ်သော ဖြစ်ရပ်မှန်စာအုပ် ၅ အုပ်ကို ရေးခဲ့၏။

ထိုစာအုပ် ၅ အုပ်အနက် နှစ်အုပ်က ဟောလိဝုဒရုပ်ရှင်ဖြစ်ခဲ့၏။ သူ၏ "ဝီကီလ်(စ်)" စာအုပ်ကို "ပဉ္စမမြောက်လူတန်းစား" အမည်ဖြင့် ဒါရိုက်တာ "ဒရင်း(မ်)ဂပ်(စ်)"က ရုပ်ရှင်ရိုက်ကာ ၂၀၁၃ တွင် ပြသခဲ့၏။ "စနိုးဒန်ဖိုင်တွဲများ" ကို ဒါရိုက်တာ "အိုလီဗာစတုန်း" က "စနိုးဒန်"

အမည်ဖြင့် ရုပ်ရှင်ရိုက်ကာ ၂၀၁၆ ခုနှစ်တွင် ပြသခဲ့၏။ ၂၀၁၄ ခုနှစ်တွင် "လု(စ်)"သည် "ဂျိမ်းစ် ကင်မရွန်ဆု"ကို ရခဲ့၏။ သူ၏ စာအုပ်များကို ဘာသာပေါင်း ၂၅ဘာသာအထိ ပြန်ဆိုခဲ့ကြသည် ။ ယခု "လု(စ်)"သည် သတင်းစာ ဆရာမ "ဇီ(ဘ်)တက်မလင်း"၊ ကလေးနှစ်ဦးတို့ နှင့်အတူ လန်ဒန် မြို့အနီးတွင် နေထိုင်လျက်ရှိ၏။
